St. George Orthodox Church of Montreal

A parish of the Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

www.saintgeorgemontreal.org

كنيسة القديس جاورجيوس الأرثوذكسية في مونتريال

تابعة للأبرشية الأنطاكية الأرثوذكسية المسيحية في شمال أمريكا

555-575 Jean-Talon East; Montreal, QC H2R 1T8; Phone: (514) 276-8533

THIS BULLETIN IS YOURS TO SHARE

يمكنكم متابعة اخبار كنيستنا بقراءة هذه النشرة الأسبوعية

November 17, 2024

Twenty First Sunday after Pentecost,

Gregory the wonderworker, bishop of Neo-Caesarea, Gennadios and Maximos, patriarchs of Constantinople; Hilda, abbess of Whitby

ORTHOFLASH - St. George Montréal Youth Ministry

LE CARÊME DE LA NATIVITÉ

Le 15 novembre, nous avons entamé le **Carême de la Nativité**. Ce « *voyage vers Bethléem* » est l'un des quatre jeûnes canoniques de l'Église orthodoxe, pendant lequel nous sommes appelés à intensifier nos vies spirituelles par **la prière**, **le jeûne** et **la charité**. Le jeûne ou renoncement a pour but de se concentrer sur ce qui est au-dessus, le Royaume de Dieu. Le vrai jeûne n'est pas seulement une question de s'abstenir de nourriture, mais aussi de s'abstenir de vices et de péchés. Notre but est un jeûne spirituel. C'est ainsi que nous comprenons et accomplissons mieux les paroles de saint Basile le Grand, « *le vrai jeûne, c'est s'abstenir de tout mal, de tout péché, de toute soumission aux passions, de tout désir malsain.* »



En cette période, l'Église veut attirer notre attention sur l'Incarnation du Verbe de Dieu, la descente en ce monde de la Deuxième Personne de la Trinité. Par notre jeûne, il nous est rappelé qu'il ne s'agit pas simplement de la naissance d'un bébé, mais de Dieu uni à l'homme. Celui qui tient l'univers dans Sa main et qui a tout créé vient dans la chair, pour notre salut.

Le jeûne en soi n'est pas un moyen de plaire à Dieu. Il n'est pas une punition pour nos péchés. Le jeûne n'est pas non plus une sorte d'expiation. Christ nous a déjà rachetés sur Sa croix. Le salut est un cadeau de Dieu qui n'est pas acheté par notre faim ni notre soif.

Embrassons cette pratique que le Christ lui-même pratiquait et qu'il nous invitait à adopter lorsqu'il a dit : « *Lorsque vous jeûnez, ne prenez pas un air triste, comme les hypocrites, qui se rendent le visage tout défait, pour montrer aux hommes qu'ils jeûnent.* » (Mt 6:16). Christ n'a pas dit SI vous jeûnez, mais LORSQUE vous jeûnez.

ADAPTED FROM VARIOUS ORTHODOX SOURCES / INFORMATIONS TIRÉES DE PLUSIEURS SOURCES ORTHODOXES

PARISH CONTACT INFORMATION

CLERGY

His Eminence Metropolitan SABA
Archbishop of New York and Metropolitan of all North America

His Grace Bishop ALEXANDER
Auxiliary Bishop of the Diocese of Ottawa, Eastern Canada and Upstate New York

V. Rev. Dr. Joseph Purpura, Pastor
الأب جوزيف پورپورا
frjoseph@saintgeorgemontreal.org

Rev. Fr. Gabriel Abdel Nour,
الأب غابرييل عبد النور
Assistant Pastor,
frgabriel@saintgeorgemontreal.org

Philip Genest, Nicolas Bayouk & Christian Kishfy, Sub-Deacons

PARISH COUNCIL

Carol Jazzar, *President of the Parish Council*
president@saintgeorgemontreal.org

Elie Mallouk *Vice–President*

Gregory Ayoup *Treasurer*

Tamara Karawi *Secretary*

Samer Al Laham, Kim Awada, Laura Habib, Fares Maalouly, Nick Maliha, Cynthia Mégélas

Fr Joseph Purpura, *Pastor*

Alan Rossy, *Immediate Past President*

OFFICE ADMINISTRATION STAFF

Viviane Gédéon, Office Administrator,
info@saintgeorgemontreal.org

Arranging sacraments (baptisms, weddings, funerals); home and hospital visits; membership, dues and donations; hall reservations.

YOUTH DIRECTOR

Hayat Kassab,
Youth Director,
youth@saintgeorgemontreal.org

Organizations/Groups Contact Information
You are welcome to Join in with them!

ST. GEORGE CHOIR:
Bronwyn Schuman, Choir Director,
choir@saintgeorgemontreal.org

CHANTERS:
Georges Fattouh, First Chanter,
Nagy Helal
Johana Tannous

ST. GEORGE CHILDRENS CHOIR:
Bronwyn Schuman, Choir Director,
Monica McKernan, Assistant Director
Choir@SaintGeorgeMontreal.org

ST. GEORGE BYZANTINE YOUTH CHOIR:
Johana Tannous, Choir Director & Teacher

ANTIOCHIAN WOMEN:
Linda Alexander, President, *abralinann@yahoo.ca*

TEEN SOYO:
George Louca, President,
soyo@saintgeorgemontreal.org

YOUNG ADULTS MINISTRY (YAM):
George Khouri, President,
YAM@saintgeorgemontreal.org

CHURCH SCHOOL:
Rouba Khouri, *roubak@saintgeorgemontreal.org*

ORDER OF ST. IGNATIUS OF ANTIOCH:
Michel Sarkis, Liaison, *masarkis@hotmail.com*

LE CERCLE ST. GEORGE:
Hedy Ephtimios, *hedy.ephtimios@gmail.com*
Magda Naim, *magdanaim75@gmail.com*
Barbara Meimari, *barbie.meimari@gmail.com*

ST. GEORGE SOCIAL CLUB:
Nick Maliha, Coordinator, *nick.maliha@gmail.com*

ARABIC BIBLE FELLOWSHIP:
Michel Sarkis, Coordinator, *masarkis@hotmail.com*

WEST ISLAND BIBLE STUDY (English):
Diane Nemer, Coordinator, *remenenaid@videotron.ca*

LEGACY & TRINITY FUNDS:
Peter Auger, Chairman,
peterlegacy@saintgeorgemontreal.org

COMMUNITY CARE & COMFORT:
Carolyn Zigayer, *carolyn@freedin.ca*
Kim Awada, *kimawada@gmail.com*

ICON STUDIO:
Virginie Desjardins, *virginieicones@gmail.com*
Icon Classes Available upon Registration

MOTHER'S GROUP:
Kh. Kathleen Purpura, *Kathleen@orthodoxyouth.com*

MEN'S BROTHERHOOD GROUP:
Ion Materinca,
mensbrotherhood@saintgeorgemontreal.org

OFFICE HOURS
Monday - Friday from 8:00 a.m - 4:00 p.m

NATIVITY FAST

We began on November 15th the forty day **NATIVITY FAST**, one of four Canonical Fasting Seasons in the Church year during which we are called upon to intensify our spiritual lives through **prayer**, **fasting** and **almsgiving**. The purpose of fasting is to focus on the things that are above, the Kingdom of God.

The fast is a time to break our attachments to those things which have power over us, learning to set them aside so we can be freely governed by God's will alone.

This is the time in the Orthodox Church where our attention is drawn to the great mystery of the Incarnation of our Lord and Savior Jesus Christ. By our fasting we are reminded that this is not simply the birth of a baby, but God being united with man. It is the moment when the unchangeable is joined with the changeable, eternal life with mortal life, He who holds the universe in His hand and who created all comes in the flesh for our salvation.

Fasting in itself is not a means of pleasing God. Fasting is not a punishment for our sins. Nor is fasting a means of suffering and pain to be undertaken as some kind of atonement. Christ already redeemed us on His Cross. Salvation is a gift from God that is not bought by our hunger or thirst.

Let us embrace this practice which Christ Himself practiced and called us to do likewise when He said, "*(...) when you fast, do not be like the hypocrites, with a sad countenance.*" (Mt. 6:16). Christ did not say IF you fast, but WHEN you fast.



الصيام الميلادي المجيد

بدأنا في الخامس عشر من شهر تشرين الثاني الصيام الميلادي المجيد والذي هو واحد من فترات الصيام الأربعة التي تعتمدها الكنيسة ومدته أربعون يوماً. يُطلب منا في فترات الصيام المثابرة في حياتنا الروحية من خلال الصلاة والصيام والصَدَقَة.

الهدف من الصيام هو التركيز على ملكوت الله والامور اللادنيوية.

يسمح لنا الصيام بضبط تعلقنا بالأشياء التي تسيطرعلينا ويعلّمنا أن نضعها جانباً حتى نتحرك بحرية حسب مشيئة الله وحدها.

تُركّز الكنيسة الأرثوذكسيّة في هذه الفترة على سِرّ التجسّد العظيم لسيدنا وإلهنا يسوع المسيح. يذكرنا الصيام بأن العيد لا ينحَصِر بميلاد طفلٍ فحسب وإنما باتّحاد الله مع البشر.

في هذا الميلاد يتحد اللاّمُتَغَيّر مع المُتَغَيّرين والأزَليّ مع الفانين والضابط الكون والخالق الكل يولد في الجسد من أجل خلاصنا.

الصيام بِحَدّ ذاته ليس لإرضاء الله، كما أنّه ليس عقاباً على خطايانا. وهو ليس وسيلة للألم والعذاب بغية التّكفيرعن ذنوبنا. لقد سبق وخلّصنا المسيح حين اقتبل الصّلب. فالخلاص هبة من الله لا نشتريه بجوعنا أو عطشنا.

دعونا إذاً نحن المؤمنون نصوم ونعتنق هذه الممارسة التي مارسها المسيح بنفسه ودعانا لاتباعها أيضاً عندما قال "وَمَتَى صُمْتُمْ فَلاَ تَكُونُوا عَابِسِينَ كَالْمُرَائِينَ، فَإِنَّهُمْ يُغَيِّرُونَ وُجُوهَهُمْ لِكَيْ يَظْهَرُوا لِلنَّاسِ صَائِمِينَ.." (متى 6: 16) فالسيد المسيح لم يقل إن صمتم وإنما متى صمتم.

The Christian Approach to Crises, Part Four

An Interview with Metropolitan Saba (Isper)

Question: Some may say we become atheists because we haven't seen the presence of God in the problems of our lives. How should we respond to this?

Answer: This is a reality, but I believe that if they had experienced love, they wouldn't have reached this stage. In one of his books, Dostoevsky said, "Complete atheism is on the penultimate stage of complete faith" (the novel Demons). If love had touched them, they would have felt the presence of God.

Humans often wait for a miraculous intervention, a supernatural act, from God. When they don't see it, they question, "Where is God?" Yet, it is certain that love changes people.

Consider this true story from the era of Khrushchev in the Soviet Union when churches were closed, faith was forbidden, the state was atheist and atheism was taught and enforced. Many Communist Party members, the elite, returned to churches in their retirement. Authorities investigated this phenomenon, and a story published in Pravda (the Communist Party's official newspaper) shed light on one man's experience. The man, a former director of a large factory with 4,000 workers, was honored with a party at his retirement, where he was presented with a valuable gift for his years of service. However, he found himself alone after a divorce, with his two sons working far away. Feeling isolated, he revisited the factory where he was initially warmly welcomed. The new director invited him to his office for coffee with the department heads, and this made the man happy. But over time, the reception dwindled. Later, his routine became solitary, sitting in the city square, drinking coffee, and reading the newspaper alone.

One day, a stranger approached, asking to share coffee with him, inquiring about the sadness that he could see in his eyes.

The man shared his story that led to his loneliness, and the stranger suggested, "Come to church, and you will not be alone." Initially dismissive, the man's curiosity led him to the church one Sunday, arriving towards the end of the Liturgy. The welcoming friend noticed him, introduced him to others, and invitations to homes, cafés, and church activities followed. His gloomy life transformed, and in the interview, he stated, "I returned to life because I didn't stay alone, and I only found the church by my side."

Q: You assert that if God is with us, then everything is fine. Atheists challenge this by asking for evidence of His existence. How can it be proven?

A: It’s important to acknowledge that there is no definitive intellectual or philosophical proof on this matter. Attempting to provide logical evidence can be likened to proving the subjective experience of love. Imagine asking someone deeply in love to logically prove the beauty of his or her partner. It's a matter of feeling, something that defies straightforward intellectual arguments. They will tell you if you look at them through their eyes, you will see that this is the most beautiful person.

Experiential matters, including matters of faith, lack mathematical proofs, where you can say one plus one equals two. For instance, one's appreciation for classical music can't be intellectually forced upon someone who doesn't share the same experience or cultural background. What might be considered a fine art by one person could be perceived as noise by others. It may provoke them to the point of agitation, so how can you convince them that it is a fine art?

I am fully convinced that all believers have many experiences in which they touch God in a real way. The more sincere our experiences are, the more they affect others. People do not need a lot of intellectual sophistication. It can help, but it does not always lead to salvation. Thought helps us to acquire the appropriate language for speaking and dialoging with others, so that our language does not seem strange. But what leads a person to communion with God is living experience.

Q: How can we maintain our faith and resist doubting the existence of God when we witness the prosperity of the wicked, while "the children of our Lord" endure persecution and suffering?

A: As true and mature Christians, our perspective shifts. Instead of questioning God in times of adversity, we express gratitude, saying, "Thank you, Lord, because I am not rich, for in poverty there is much wealth." The Apostle Paul says, "We are poor and enrich many" (2 Cor. 6:10). Consider the gospel parable of selling all possessions to acquire the pearl of great price (Matt. 13:45-46), symbolizing the Kingdom of Heaven. When God is with us, our reliance on worldly possessions diminishes, for they are added unto us: "Seek first the kingdom of God and his righteousness, and the rest will be added to you" (Matthew 6:33). Communion with the Lord alters our entire logic.

Reflecting on the Apostle Paul's personal experience, as conveyed in his second letter to the Corinthians (6:8-10), provides insight: "We are treated as impostors, and yet are true; as unknown, and yet well known; as dying, and behold we live; as punished, and yet not killed; as sorrowful, yet always rejoicing; as poor, yet making many rich; as having nothing, and yet possessing everything."

Q: May we have a final word from you, Your Eminence?

A: Pain is prevalent today, pervasive and intense. The nature and intensity of this pain may differ across regions, but the universal desire for someone to care remains. Instead of dwelling on the absence of someone to care for us, let's shift our focus to caring for others. If each of us initiated a genuine concern for others, rather than lamenting our own perceived lack of care, we would discover the fulfillment we seek. The joy derived from giving surpasses that of receiving. It is our calling to rekindle the essence of true Christian communion, wherein the spirit of caring and compassion forms the foundation of our interactions.

His Eminence gave this interview to “Radio Kifo” of the Syriac Orthodox Church.

His Eminence
The Most Reverend
Metropolitan SABA

Archbishop of New York
and Metropolitan of
All North America

ANTIOCHIAN ORTHODOX CHRISTIAN ARCHDIOCESE
OF NORTH AMERICA

Prot. no.: 527/2024

October 15, 2024

"The fruit of the Spirit is love, joy, peace, forbearance, kindness, goodness, faithfulness, gentleness and self-control." (Galatians 5:22-23)

Dear Reverend Clergy, Esteemed Members of our Parish Councils, and all the faithful parishioners of our God-protected Antiochian Archdiocese,

May the divine grace and peace of Christ Jesus our Lord come upon you and our entire world!

Our main office at the archdiocese has been receiving a considerable number of inquiries from clergy, parish council members, as well as other various organizations who have the desire to help the Antiochian Archdioceses in Lebanon.

The inquiries are related to the news and Social Media posts about events taking place in several archdioceses in the Antiochian Motherland.

In response to the aforementioned inquiry, all interested donors who wish to help with this humanitarian need can contribute through their parish on the date when the second collection for this purpose is announced. All donations will go directly to those in need.

During these challenging times as well as all times, love is practiced and demonstrated by prayers and supplications on behalf of all that are in pain, distress and loss of comfort.

Please pray for peace in the entire world and upon all of God's creation so that the Lord Jesus Christ may wipe every tear of all the afflicted.

Your Father in Christ,



+SABA
Archbishop of New York and Metropolitan of all North America

"The disciples were first called Christians in Antioch" (Acts 11: 26)

358 Mountain Road, P.O. Box 5238, Englewood, NJ 07631-5238
(201) 871-1355 T Archdiocese@antiochian.org (201) 871-7954 F

Divine Liturgy Variables for Sunday November 17, 2024

RESURRECTIONAL APOLYTIKION IN TONE FOUR

Having learned the joyful message of the Resurrection from the angel the women disciples of the Lord cast from them their parental condemnation. And proudly broke the news to the Disciples, saying: Death hath been spoiled; Christ God is risen, granting the world Great Mercy.

APOLYTIKION OF ST. GREGORY OF NEO-CAESAREA IN TONE EIGHT

By vigilance in prayer, and continuance in the working of wonders, thou didst acquire thine achievements as a surname; wherefore, intercede with Christ our God, O Father Gregory, to enlighten our souls, lest we sleep in sin unto death.

APOLYTIKION OF ST. GEORGE IN TONE FOUR

As deliverer of captives and defender of the poor; healer of the infirm, champion of kings; victorious Great Martyr George, intercede with Christ our God; for our souls' salvation.

KONTAKION OF THE ENTRANCE OF THE THEOTOKOS IN TONE FOUR

The sacred treasury of God's holy glory, * the greatly precious bridal chamber and Virgin, * the Savior's most pure temple, free of stain and undefiled, * into the House of the Lord * on this day is brought forward * and bringeth with herself the grace * of the Most Divine Spirit; * her do God's Angels hymn with songs of praise, * for she is truly the heavenly tabernacle.

طروبارية القيامة باللحنِ الرابع

إنَّ تِلْميذاتِ الرَّبِّ تَعَلَّمْنَ مِنَ المَلاكِ الكَرْزَ بالقيامَةِ البَهِج، وطَرَحْنَ القَضاءَ الجَدِّيَّ، وخاطَبْنَ الرُّسُلَ مُفْتَخِراتٍ وقائِلاتٍ: سُبِيَ المَوْتُ وقامَ المَسيحُ الإلهُ، ومَنَحَ العالَمَ الرَّحْمَةَ العُظْمى.

طروبارية القديس غريغوريوس نيوقيصرية باللحنِ الثامِن

أيُّها الأَبُ غْريغوريوس، لَقَدْ نِلْتَ لَقَبَكَ بِتَقْويماتِكَ لِتَيَقُّظِكَ في الصَلواتِ، ومُواظَبَتِكَ على صُنْعِ العَجائِب. فَتَشَفَّعْ إلى المَسيحِ الإلهِ أَنْ يُنيرَ نُفوسَنا، لِئَلّا نَنَامَ في الخَطايا إلى المَوْت.

طروبارية القديس جاورجيوس باللحنِ الرابع

بما أنّك للمأسورين مُحَرِّرٌ ومُعتِقٌ، وللفقراء والمساكين عاضِدٌ وناصِرٌ، وللمرضى طبيبٌ وشافٍ، وعن المؤمنين مُكافِحٌ ومُحَارِبٌ أيّها العظيم في الشهداء جاورجيوس اللابِس الظَفَر، تشفَّع إلى المسيح الإله في خلاص نفوسنا.

القنداق لِعيدِ دُخُول السَّيدة باللحنِ الرابع

إنّ الهيكل الكليّ النقاوة، هيكل المخلّص، البتول الخِدرَ الجزيل الثّمن. والكَنزَ الطّاهر لمجد الله، اليوم تَدْخُلُ إلى بَيتِ الربّ وتُدخِلُ معها النّعمَةَ التي بالرّوح الإلهي. فلتُسَبّحها مَلائكَةُ الله، لأنّها هي، المِظَلّة السماويّة.



THE EPISTLE (For the Twenty-First Sunday after Pentecost)

O Lord, how magnified are Thy works. In wisdom hast Thou made them all. Bless the Lord, O my soul .

The Reading from the Epistle of St. Paul to the Galatians. (2:16-20)

Brethren, you know that a man is not justified by works of the Law but through faith in Jesus Christ. Even we have believed in Christ Jesus, in order to be justified by faith in Christ, and not by works of the Law, because by works of the Law shall no one be justified. But if, in our endeavor to be justified in Christ, we ourselves were found to be sinners, is Christ then an agent of sin? Certainly not! But if I build up again those things which I tore down, then I prove myself a transgressor. For I through the Law died to the Law, that I might live to God. I have been crucified with Christ; it is no longer I who live, but Christ Who lives in me; and the life I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, Who loved me and gave Himself for me.

THE GOSPEL (For the Ninth Sunday of Luke)

The Reading from the Holy Gospel according to St. Luke. (12:16-21)

The Lord spoke this parable: "The land of a rich man brought forth plentifully; and he thought to himself, 'What shall I do, for I have nowhere to store my crops?' And he said, 'I will do this: I will pull down my barns, and build larger ones; and there I will store all my grain and my goods. And I will say to my soul, Soul, you have ample goods laid up for many years; take your ease, eat, drink, be merry.' But God said to him, 'Fool! This night your soul is required of you; and the things you have prepared, whose will they be?' So is he who lays up treasure for himself, and is not rich toward God." As He said this, Jesus called out, "He who has ears to hear, let him hear."

الرسالة (الأحد الواحد والعشرين بعد العنصرة)

ما أعْظَمَ أعْمالَكَ ياربُّ، كُلَّها بِحِكْمَةٍ صَنَعْتَ. بارِكِي يا نَفْسي الرَّبّ.

فَصْلٌ مِنْ رِسالةِ القِدّيسِ بولُسَ الرَسولِ إلى أَهْلِ غلاطية.

يا إخْوَةُ، إذْ نَعْلَمُ أنَّ الإنْسانَ لا يُبَرَّرُ بِأَعْمالِ الناموسِ، بَلْ إنَّما بالإيمانِ بِيَسوعَ المَسيحِ، آمَنَّا نَحْنُ أَيْضاً بِيَسوعَ المسيحِ لِكَيْ نُبَرَّرَ بالإيمانِ بالمَسيحِ، لا بِأَعْمالِ الناموسِ، إذْ لا يُبَرَّرُ بِأَعْمالِ الناموسِ أَحَدٌ مِنْ ذَوي الجَسَدِ. فإنْ كُنَّا ونحْنُ طالِبُونَ التَبْريرَ بالمَسيحِ، وُجِدْنا نَحْنُ أيْضاً خُطاةً، أَفَيَكونُ المَسيحُ إذَنْ خادِماً لِلْخَطيئَةِ؟ حاشى. فإنّي إنْ عُدْتُ أَبْنِي ما قَدْ هَدَمْتُ، أَجْعَلُ نَفْسي مُتَعَدِّياً. لأنّي بالناموسِ مُتُّ لِلْناموسِ لِكَيْ أَحْيا للهِ. مَعَ المَسيحِ صُلِبْتُ فَأَحْيا، لا أنا، بَلْ المَسيحُ يَحْيَا فِيَّ. وما لي مِنَ الحَياةِ في الجَسَدِ أنا أَحْياهُ في إيمانِ ابْنِ اللهِ الذي أَحَبَّني، وبَذَلَ نَفْسَهُ عَنِّي.

الإنجيل (للأحد التاسع من لوقا)

قالَ الرَّبُّ هَذا المَثَل: إنْسانٌ غَنِيٌّ أَخْصَبَتْ أَرْضُهُ. فَفَكَّرَ في نَفْسِهِ قائِلاً "ماذا أَصْنَعُ؟ فإنَّهُ لَيْسَ لي مَوْضِعٌ أَخْزُنُ فيهِ أَثْماري." ثُمَّ قالَ، "أَصْنَعُ هَذا: أَهْدِمُ أَهْرائي وأَبْني أَكْبَرَ مِنْها، وأَجْمَعُ هُناكَ كُلَّ غَلَّاتي وخَيْراتي. وأقولُ لِنَفسي، يا نَفْسُ إنَّ لَكِ خَيْراتٍ كَثيرَةً فَاسْتَريحي وَكُلي واشْرَبي وافْرَحي." فَقالَ لهُ اللهُ: "يا جَاهِلُ! في هَذِهِ الليلَةِ تُطْلَبُ نَفْسُكَ مِنْكَ. فَهَذِهِ التي أَعْدَدْتَها لِمَنْ تَكون؟" فَهَكَذا مَنْ يَدَّخِرُ لِنَفْسِهِ ولا يَسْتَغْني باللهِ. ولَمَّا قالَ هذا نادَى: مَنْ لَهُ أُذُنانِ لِلْسَمْعِ، فَلْيَسْمَع.

L'ÉPÎTRE

Lecture de l'épître du saint apôtre Paul aux Galates.

Frères, sachant que ce n'est pas par les œuvres de la loi que l'homme est justifié, mais par la foi en Jésus Christ, nous aussi nous avons cru en Jésus Christ, afin d'être justifiés par la foi en Christ et non par les œuvres de la loi, parce que nulle chair ne sera justifiée par les œuvres de la loi. Mais, tandis que nous cherchons à être justifié par Christ, si nous étions aussi nous-mêmes trouvés pécheurs, Christ serait-il un ministre du péché ? Loin de là ! Car, si je rebâtis les choses que j'ai détruites, je me constitue moi-même un transgresseur, car c'est par la loi que je suis mort à la loi, afin de vivre pour Dieu. J'ai été crucifié avec Christ ; et si je vis, ce n'est plus moi qui vis, c'est Christ qui vit en moi ; si je vis maintenant dans la chair, je vis dans la foi au Fils de Dieu, qui m'a aimé et qui s'est livré lui-même pour moi.

L'ÉVANGILE (*9eme Dimanche De Luc)*

Lecture de l'Évangile selon Saint Luc

Jésus dit cette parabole :« Les terres d'un homme riche avaient beaucoup rapporté. Et il raisonnait en lui-même, disant : "Que ferai-je ? car je n'ai pas de place pour serrer ma récolte. Voici, dit-il, ce que je ferai : j'abattrai mes greniers, j'en bâtirai de plus grands, j'y amasserai toute ma récolte et tous mes biens ; et je dirai à mon âme : Mon âme, tu as beaucoup de biens en réserve pour plusieurs années ; repose-toi, mange, bois, et réjouis-toi." Mais Dieu lui dit : "Insensé ! cette nuit même ton âme te sera redemandée ; et ce que tu as préparé, pour qui cela sera-t-il ?" Il en est ainsi de celui qui amasse des trésors pour lui-même, et qui n'est pas riche pour Dieu. »

THE SYNAXARION

On November 17 in the Holy Orthodox Church, we commemorate our father among the saints Gregory the wonderworker, bishop of Neo-Caesarea.

Verses

Gregory, who wrought many wonders aforetime,
Standing in God's presence, worketh yet more wonders.
On the seventeenth the great Thaumaturge (wonderworker) died.

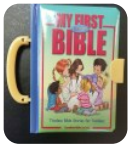
The miracle-working Gregory was called a second Moses. Although born a pagan, he became aware of the meagerness and insufficiency of pagan philosophy. Gregory then turned to Christian teachers with whom he studied and from whom he received baptism. To dedicate himself solely to Christ God, Gregory withdrew to the wilderness and lived in rigorous asceticism. Bishop Phaedimus of Amasea wanted to consecrate him Bishop of Neo-Caesarea. The clairvoyant Gregory perceived this intention and hid from the bishop's emissaries. Finally, Phaedimus consecrated him in absentia, and Gregory had to accept the office of bishop. The Most-holy Theotokos and St. John the Theologian appeared to him in a vision and gave him the Symbol of Faith—"The Creed"—which the First Ecumenical Council ratified. He died around the year 270 in great old age. When he arrived in Neo-Caesarea as bishop, he found only seventeen Christians in that pagan city. At the end, Gregory left the city Christian, with only seventeen pagans.

On this day, we also commemorate Gennadios and Maximos, patriarchs of Constantinople; Nikon the wonderworker, disciple of Sergios of Radonezh; and righteous mother Hilda, abbess of Whitby.

By the intercessions of Thy saints, O Christ God, have mercy upon us. Amen.

"Let the little children come to me, and do not hinder them, for the Kingdom of heaven belongs to such as these."

Matthew 19:14



CONGRATULATIONS TO

Mathieu Patrick Besilis, son Patrick Besilis & Michelle Maliha, on his baptism on Sunday November 17th, 2024 at 1:30 p.m.

The Youth Ministry of St. George Montreal is proud to welcome you to its family and wishes you innumerable discoveries with "My First Handy Bible" because it is never too early to learn the Word of God!



2025 CALENDARS

We need donors for our St. George Orthodox Church 2025 Calendars.

Can we count on your generosity?

If you wish to donate towards the calendars, kindly call the Church office (514) 276–8533 ext. 200 and speak with Viviane or go online click on the drop down button and chose Calendar Donation. Your donation will entitle you to a tax receipt.

You can also use this QR code

or the following link:
https://bit.ly/CalendarDonation

Thank you for your continued support to St. George Church



OFFERING OF BREAD, WINE & OIL

"Prior to the beginning of the Liturgy, the priest prepares himself with prayer and then precedes to vest himself. The vestments express his priestly ministry as well as his office. Next, the priest goes to the Proskomide Table which is on the left side of the Altar Table in the Sanctuary. There, he prepares the offering of bread and wine for the Liturgy. Ideally, the leavened loaves of bread, and the wine from which the offering is taken, are prepared by members of the congregation. The elements are presented to the priest before the service, together with the names of those persons, living and dead, who are to be remembered during the Divine Liturgy. The offering symbolically represents the entire Church gathered about Christ, the Lamb of God."



If you would like to donate towards the Bread, Wine or Olive Oil, please contact the Church office 514 276-8533 ext. 200. Thank you!

المناسبات الكنسيّة القادمة

انضموا إلينا بحضوركم شخصياً إلى الكنيسة للمشاركة في الخِدَم الكَنَسيّة

تشرين الثاني ٢٠٢٤

الأحد ١٧
- صلاة السحرية ٩:١٠ صباحاً
- القدّاس الإلهي ١٠:٣٠ صباحاً

الأربعاء ٢٠
- القدّاس الإلهي — دخول والدة الإله إلى الهيكل ٦:٣٠ مساءً

الخميس ٢١ - السبت ٢٣
- بازار من تنظيم السيّدات الأنطاكيّات في قاعة الكنيسة ٩:٣٠ صباحاً

السبت ٢٣



- دراسة اللّغة العربيّة ٢ و ٣٠ : ٣ ب.ظ.
- تدريبات جوقة الشباب (الموسيقى الغربيّة) ٤ مساءً
- تدريبات جوقة الشباب البيزنطية ٥:٠٠ مساءً
- اجتماع الشبيبة YAM ٦:٠٠ مساءً
- صلاة الغروب ٦:٣٠ مساءً
- اجتماع TEEN SOYO ٧:٣٠ مساءً

الأحد ٢٤
- صلاة السحرية ٩:١٠ صباحاً
- القدّاس الإلهي ١٠:٣٠ صباحاً

الإثنين ٢٥
- القدّاس الإلهي — لعيد القدّيسة كاترينا ٦:٣٠ مساءً

الأربعاء ٢٧
- اجتماع فرقة الرجال ٧:٣٠ مساءً

الجمعة ٢٩
- حفلة تنكّريّة بمناسبة عيد البربارة لتلاميذ مدارس الاحد ٦:٣٠ مساءً

السبت ٣٠
- دراسة اللّغة العربيّة ٢ و ٣٠ : ٣ ب.ظ.
- تدريبات جوقة الشباب (الموسيقى الغربيّة) ٤ مساءً
- تدريبات جوقة الشباب البيزنطية ٥:٠٠ مساءً
- اجتماع الشبيبة YAM ٦:٠٠ مساءً
- صلاة الغروب ٦:٣٠ مساءً
- دراسة إنجيليّة باللّغة العربيّة ٧:٣٠ مساءً

UPCOMING PARISH EVENTS

Join us and come to the Church to attend church services in person.

NOVEMBER 2024

Sunday 17— 9TH Sunday of Luke

- **09:10 am Sunday Orthros**
- **10:30 am Divine Liturgy**

Wednesday 20

- **06:30 pm Divine Liturgy-the Entrance of the Theotokos to the Temple**

Thursday 21– Saturday 23

- **09:30 am Antiochian Women Annual Bazaar in the Fellowship Hall**

Saturday 23

- **02:00 & 3:30 pm Arabic classes**
- **04:00 pm St. George English Teen Choir**
- **05:00 pm Byzantine Youth Choir Rehearsal in the Youth Center**
- **06:00 pm Young Adults Meeting in the Youth Center**
- **06:30 pm English Vespers**
- **07:30 pm Teen SOYO Meeting**



Sunday 24— 13TH Sunday of Luke

- **09:10 am Sunday Orthros**
- **10:30 am Divine Liturgy**

Monday 25

- **06:30 pm Divine Liturgy for St. Catherine of Alexandria**

Wednesday 27

- **07:30 pm Men's Brotherhood Meeting in the Youth Center**

Friday 29

- **06:30 pm St. Barbara Church School Costume Party**

Saturday 30

- **02:00 & 3:30 pm Arabic classes**
- **04:00 pm St. George English Teen Choir**
- **05:00 pm Byzantine Youth Choir Rehearsal in the Youth Center**
- **06:30 pm Vespers**
- **07:30 pm Arabic Bible Study in the Fellowship Hall**



Prayers Offered
For the Living

For the Orthodox Servants of God:
Child Irene & family; Solange & Charles Taraboulsi; Isabel;
Kirsten Spjelkavik; Elie Doro; Lily Farah; John: Bernadette; Nadia;
Mary Aboud; Josée Bernaquez; Gaby & Nada Mouacdié; Heneina;
Josephine Soury; Samira; Brigitte Naccache; Fouad;
Edward, Carole, Ralph & Mia Dreihi; Patrick, Michelle & Mathieu Besilis

Memorials today

Archmimandrite Stephanos, Sonia (Newly departed); Dirtin Mirazian (Newly departed) Akel Salim Haddad (9 days); Violett Nassif El-Haddad (9 days)
Elyan Chamas (40 days); George Hanna Chakour (3 months)
Hayat Habib Kassab (6 months); Souad Nasrallah (1 year)
Marie Hanna Chakour (1 year); Gaby Elias Nassif (4 years)
Badiaa Nader Haddad (4 years); Badiaa Chikhani (10 years)
Samir Chikhani (18 years); Marguerite Mattar

Our heartfelt sympathies to

The Mirazian & Yaacoubian families on the loss of Dirtin,
who fell asleep in the Lord on November 13th
&
The Nassif & El-Haddad families on the loss of Violett,
who fell asleep in the Lord on November 5th
&
The Haddad family on the loss of Akel,
who fell asleep in the lord on November 3rd

Churching today

Mia Dreihi, daughter of Edward Dreihi & Carole Sallaleh

Baptism today at 1:30 pm

Mathieu Patrick Besilis, son of Patrick Besilis & Michelle Maliha

Special Collection for Lebanon today

A second collection will be held today to support relief efforts in Lebanon. Your generous contributions will help provide much-needed assistance to those in need. Please consider giving from the heart to make a meaningful difference. Thank you !

GOODWILL + BIENFAISANCE
ST. GEORGE 2024

Delivery included. Compliments of Simard Transport.
All proceeds go to St. George Orthodox Church of Montreal

Livraison incluse. Grâce a Simard Transport.
Tous les bénéfices iront à l'Eglise Orthodoxe Saint Georges de Montréal

PREMIUM EXTRA VIRGIN OLIVE OIL FROM PORTUGAL

HERDADE DO ESPORADO HAS A UNIQUE FRUITY AND HAZELNUT FLAVOUR FOR A SOFT AND SOULFUL TASTE !



6 BOTTLES 500 ML $150,00

HUILE D'OLIVE EXTRA VIERGE PREMIUM DU PORTUGAL

HERDADE DO ESPORADO A UNE SAVEUR UNIQUE DE FRUIT ET DE NOISETTE POUR UN GOÛT DOUX ET ÉMOUVANT !

6 BOUTEILLES 500 ML 150,00$

ROASTED NUTS

Ready to serve 2 boxes of Jumbo Cashews 2 boxes of Jumbo Pistachios & 2 boxes of Mixed Cashews, Almonds & Pistachios.

6 BOXES FOR $110,00

NOIX GRILLÉES

Prêt à servir 2 boîtes de Noix de Cajou Jumbo, 2 boîtes de Pistaches Jumbo & 2 boîtes de Mélange de Noix de Cajou, Amandes & Pistaches

6 BOÎTES À 110,00$



Please email your order to Peter Auger at: peter@cmtextiles.com

GOODWILL + BIENFAISANCE
ST. GEORGE 2024

Delivery included. Compliments of Simard Transport.
All proceeds go to St. George Orthodox Church of Montreal

Livraison incluse. Grâce a Simard Transport.
Tous les bénéfices iront à l'Eglise Orthodoxe St-Georges de Montréal

CASE OF 12 BOTTLES – 6 RED AND 6 WHITE:



6 BOTTLES - VILA JARDIM 2019 RED
BLENDED FOR INTENSE DISHES AND CHEESES! EXCENT PAIRING WITH RED MEAT, FRESH AND INTENSE AROMA OF SWEET RED FRUITS!

6 BOTTLES - VILA JARDIM 2022 WHITE
EXCENLLENT PAIRING WITH SALADS AND FISH DISHES!
TROPICAL AROMA OF CITRUS AND LEMON!
ELEGANTLY STRUCTURED!

12 BOTTLES FOR $400

Les Vins Devins
the complete wine experience

CAISSE DE 12 BOUTEILLES – 6 ROUGE ET 6 BLANC



6 BOUTEILLES – VILA JARDIM 2019 ROUGE
MÉLANGÉ POUR DES PLATS ET FROMAGES INTENSES!
EXCELLENT ACCORD AVEC UNE VIANDE ROUGE.
ARÔME FRAIS ET INTENSE DE FRUITS ROUGES SUCRÉS!

6 BOUTEILLES – VILA JARDIM 2022 BLANC
EXCELLENT ACCORD AVEC LES SALADES ET LES PLATS DE POISSON!
ARÔME TROPICAL D'AGRUMES ET DE CITRON!
ÉLÉGAMMENT STRUCTURÉ!

12 BOUTEILLES POUR 400$

BALSAMIC

MADE EXCLUSIVELY WITH DENSE BALSAMIC VINEGAR OF MODENA AND AGED FOR MORE THAN 3 YEARS. AND EXDQUISITE SEASONING FOR FRIES, GRILLED MEATS, MATURE CHEESES AND PIZZA!

NEW



6 BOTTLES 250 ML FOR $120

BALSAMIQUE

FABRIQUÉ EXCLUSIVEMENT AVEC DU VINAIGRE BALSAMIQUE DENSE DE MODÈNA ET VIEILLI PENDANT PLUS DE 3 ANS. UN ASSAISONNEMENT EXQUIS POUR LES FRITES, LES VIANDES GRILLÉES, LES FROMAGES AFFINÉS ET LA PIZZA!

6 BOUTEILLES 250 ML POUR 120$

Please email your order to Peter Auger at: peter@cmtextiles.com

GOODWILL ST. GEORGE 2024
BIENVEILLANCE SAINT GEORGES 2024

Return Your Order to / *Envoyer Votre Commande à*:

Name / *Nom*
Company / *Compagnie*
Address / *Adresse*
City / *Ville* Province
Postal Code / *Code Postal* Tel #:
Fax: Email/Courriel:

1. WINES / LES VINS:
CASE OF 2 EXCEPTIONAL WINES / CAISSE DE 2 VINS EXCEPTIONNELS
6 Bottles **VILA JARDIM RED** + 6 Bottles **VILA JARDIM WHITE**
12 Bottles per case at $400 / *12 Bouteilles par caisse à 400 $*
1 2 3 4 5 10 _____

2. ROASTED NUTS / NOIX GRILLÉES:
JUMBO PISTACHIOS, JUMBO CASHEWS & ALMONDS / JUMBO PISTACHES, JUMBO CAJOU, & AMANDE
6 Boxes per case at $110 / *6 Boites par caisse à 110 $*
1 2 3 4 5 10 _____

3. HERDADE DO ESPORADO EXTRA VIRGIN OLIVE OIL / HUILE D'OLIVE EXTRA VIERGE:
6 Bottles 500 ml per case at $150 / *6 Bouteilles de 500 ml par caisse à 150 $*
1 2 3 4 5 10 _____

4. BALSAMIC VINEGAR / VINAIGRE BALSAMIQUE:
6 Bottles 250 ml per case at $120 / *6 Bouteilles de 250 ml par caisse à 120 $*
1 2 3 4 5 10 _____

Shipping address if different from above / *Adresse de livraison si différente*

_____

_____

Please do not send payment with your order. An invoice will be sent.
Veuillez ne pas envoyer votre paiement avec votre commande. Une facture sera envoyée.
Shipping is provided compliments of Simard Transport.
Livraison incluse, gracieuseté de Transport Simard.
All proceeds go to St George Antiochian Orthodox Church.

Please email your order to Peter Auger at: peter@cmtextiles.com

Saint Barbara Costume Party

Join us for a fun-filled evening for the whole family!
Theme: Saints and Heroes of Faith

📅 **Date: November 29**
🕕 **Time: 6:30 PM**
📍 **Location: Church Hall**
🎟️ **Fee: $5 per person (kids and parents)**



Food, Music, Games, Prizes and more!

Show off your creative costumes– Parents, dress up too!
- **Best Saint Look-Alike**
- **Most Creative Costume**
- **Best Family Costume**

Register by November 22, 2024, using this link or QR code:
https://bit.ly/StBarbaraCostumeParty

ARABIC COURSES AT SAINT GEORGE ORTHODOX CHURCH OF MONTREAL

EVERY SATURDAY STARTING

NOVEMBER 2, 2024

READING & WRITING FOR AGES 5+: 2:00 PM - 3:30 PM

SPEAKING FOR AGES 18+: 3:30 PM - 5:00 PM



PRICE: $240 PER YEAR (8 MONTHS) OR $35 PER MONTH

REGISTER USING THIS LINK OR QR CODE:
HTTPS://BIT.LY/STGEORGEARABICCLASSES

SUBSIDIZED BY LEGACY

THE FEAST OF ST. BARBARA WILL BE CELEBRATED ON SUNDAY DECEMBER 1, 2024

All parishioners are invited to enjoy a bowl of delicious ilbee sponsored, prepared and served by the Antiochian Women after liturgy, as per our annual tradition.



ST. BARBARA BAKE SALE

It is back!

Come purchase some tasty Middle Eastern pastries and treats at our much anticipated bake sale. Enjoy right away or save for your holiday table:

Walnut Braykett
Mammoul with Pistachio
Mammoul with Dates
Gorayba
Apricot Sablé
Cheese Fatayer
Zaatar

The Antiochian Women raise funds for our church organizations, our youth, and families in need or living in crisis. Please support our efforts!





Vêtements neufs, décorations, artisanat, valises, et encore plus !

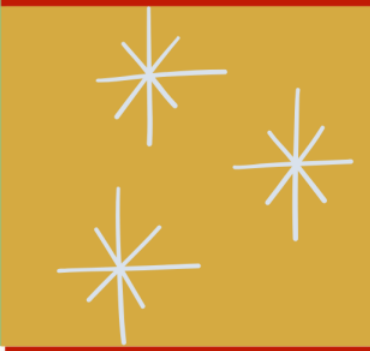
Brand new clothing, decorations, crafts, luggage, and more!

NOVEMBER

21-22-23

NOVEMBRE

9:00 - 16:00







ST. GEORGE
CHRISTMAS BAZAAR
BAZAR DE NOËL
ST.GEORGE

555 Jean-Talon E. , Montreal, QC H2R 1T8

Présenté par
Les Femmes d'Antioche de l'église St. George

Brought to you by
The Antiochian Women of St. George



Vous voulez nous aider? Veuillez communiquer avec Linda au 514-585-1826.

Do you wish to help us? Please contact Linda at 514-585-1826.

To buy your ticket, please call one of the contact people:

Mona Megelas:	**(514)606-8820**	**Elie Mallouk:**	**(514)923-4493**
Peter Auger:	**(514)991-4740**	**Nick Maliha:**	**(514)625-0982**
Hedy Ephtimios:	**(514)910-7013**	**Samer Al Laham:**	**(514)553-6366**

You could be the Winner!

Buy your ticket NOW!

St. George Orthodox Church of Montreal

Announces its

Raffle

FIRST & 2ND PRIZE: $5000 EA

3rd PRIZE: $1250

4th Prize: $1000	9th Prize: $500	14th Prize: $250
5th Prize: $1000	10th Prize: $500	15th Prize: $250
6th Prize: $1000	11th Prize: $500	16th Prize: $250
7th Prize: $1000	12th Prize: $500	17th Prize: $250
8th Prize: $1000	13th Prize: $500	18th Prize: $250

$100 per ticket

Tuesday, December 10th, 2024

Cocktail Dinner: 6:30 p.m., Draw: 8:00 p.m.

Located at: 555-575 Jean-Talon St. East, Montreal, Quebec

Number of tickets issued: 500 - Numbered from 001 to 500 (2024) No. RACJ: L-00011

Last date for claiming prizes: January 10th, 2025

at St. George Orthodox Church of Montreal

555-575 Jean-Talon St. East, Montreal, Quebec

#000

NAME: _____

ADDRESS: _____

CITY: _____ POSTAL CODE: _____

TEL. RES.: _____ OFFICE: _____ CELL: _____

SELLER: _____ C/C _____

CASH _____ CHEQUE _____

#000

(2024) No. RACJ: L-00011

Membership Donations

SCAN ME

SMART STREAM

Résidentiel et commercial
Commercial & Residential

Systèmes d'irrigation/Irrigation Systems

Éclairage extérieur/Outdoor Lighting

DANNY ALFONSI
Tel: 514.898.6210
danny@smartstream.ca
smartstream.ca

Buy, Sell, Rent & Invest

Making complicated, simple.

Acheter, Vendre, Louer & Investir

Rendre le compliqué simple.



ROBERT BOUTROS
Courtier Immobilier Résidentiel,
Équipe Sarah Black Immobilier

514 758 1412
rboutros@mmontreal.com

M IMMOBILIER

Leading Real Estate Companies of the World

Faites confiance à votre courtier qui répond à vos besoins d'assurance.



Firas Radwan
Courtier en assurance de dommages

Habitation-Automobile-Entreprises

Cell: (514) 991-9070
Fax: (450) 965-8008
f.radwaninsurance@gmail.com

LASSURANCE INC.
255 Boul De Gaulle, Lorraine, QC, J6Z 4H1




Proud community members
of St-George Orthodox Church
Ziad Akkaoui, Partner, Risk Management
Jaimie Auger, Partner, Business Services & Outsourcing
Veronique Brox, Manager, Business Services & Outsourcing
Amanda Khoury, Manager, Business Services & Outsourcing
BDO


SIMARD
Plus loin • Even further

RING IN THE NEW YEAR

WITH FAITH & HOPE

At Saint George Orthodox Church of Montreal

Where:
St George
Parish Hall
555 Jean
Talon Est



When:
Tuesday
December 31,
2024
at 9:00 PM

The Organizations of St. George Church invite you to join the

New Year's Eve Celebration 2025

Dinner
Mediterranean Food
Bring Your Own Wine

Music
DJ & Live
Performance

Dancing
Take More Chances
Dance More Dances

RESERVATION DEADLINE DEC. 10TH
USE THIS LINK OR QR CODE:
HTTPS://BIT.LY/STGMONTREALNEWYEARS2025
OR CONTACT NICK MALIHA AT (514)625-0982

The young adults' bake sale last Sunday was a great success!
A huge thank you to everyone who contributed,
whether by helping out or showing support.





MOTHER'S GROUP TRIP TO VERMONT
SATURDAY NOVEMBER 9TH, 2024







